

مجله زبان و ادبیات فارسی
دانشگاه سیستان و بلوچستان
سال پنجم - بهار و تابستان ۱۳۸۶

بررسی فرایند نوستالژی در اشعار سهراب سپهری

دکتر مهدی شریفیان*
دانشیار زبان و ادبیات فارسی دانشگاه بوعلی سینا

چکیده

این مقاله پژوهشی است درباره‌ی «نوستالژی (غم غربت) در شعر معاصر فارسی». این موضوع به عنوان یکی از رفتارهای ناخودآگاه فرد، در شعر «سهراب سپهری» بررسی شده است. پس از ریشه‌شناسی و تعریف این اصطلاح با توجه به فرهنگ‌ها و بهره‌گیری از نظرات روان‌شناسان، به عوامل ایجاد غم غربت اشاره و در ادامه به ارتباط نوستالژی و خاطره پرداخته شده است. در بخش خاطره‌ی فردی به نوستالژی دوری از وطن به عنوان غم غربت و در بخش نوستالژی اجتماعی تحت عنوان شاعران و خاطره‌ی جمعی به دلتنگی شاعران برای اسطوره‌های ایران، با ذکر شواهد شعری پرداخته شده است.

واژگان کلیدی: نوستالژی، غم غربت، شعر معاصر فارسی، سهراب سپهری.

* E-mail:m-sharifiyan@com

تاریخ پذیرش: ۲۰/۵/۸۶

تاریخ دریافت: ۲۰/۱/۸۶

مقدمه

نوستالژی یک اصطلاح روان‌شناسی است که وارد ادبیات شده است و به طور کلی رفتاری است ناخودآگاه، که در شاعر یا نویسنده بروز کرده و متجلی می‌شود. ناخودآگاه جمعی (Collective unconscious) در روان‌شناسی یونگ عبارت است از: "تجربه‌های اجداد ما در طی میلیون‌ها سال که بسیاری از آنها ناگفته باقی مانده است و یا انعکاس رویدادهای جهان ماقبل تاریخ که گذشت هر قرن تنها مقدار بسیار کمی به آن می‌افزاید." (راس، ۱۳۷۵، ۹۸) ناخودآگاه جمعی بین تمام انسان‌ها مشترک است و صورت‌های ازلی را در خود ذخیره می‌کند، بنابراین از عوامل ایجاد نوستالژی در فرد می‌توان به موارد زیر اشاره کرد:

- از دست دادن اعضای خانواده یا عزیزی که باعث گریستن و مرثیه خواندن می‌شود. (این عامل خود یکی از عوامل احساس غربت است).

- حبس و تبعید؛ از مهمترین شکل نوستالژی است که شاعر و نویسنده به خاطر افکار و اندیشه‌های شخصی و اجتماعی تن به زندان و یا تبعید از وطن می‌دهد.
- حسرت برگذشته که عامل گله و شکایت از اوضاع زمان می‌گردد. این مسئله ناشی از آن است که شاعر در دوره‌ی پیشین در شادکامی می‌زیسته است.

- مهاجرت؛ مهاجرت نیز عامل اصلی ادبیات نوستالژیک است. بویژه نسل‌های بعدی که عموماً در غربت به دنیا می‌آیند، همواره یاد وطن را از خانواده به ارث می‌برند.
- یادآوری خاطرات دوران کودکی و جوانی و...

- غم و درد پیری و اندیشیدن به مرگ و سایر مواردی که جنبه‌ی روحی و روانی دارد.

نوستالژی به دو نوع فردی و اجتماعی تقسیم می‌شود. نوستالژی فردی که به لحاظ زمانی به نوستالژی فردی آنی و نوستالژی فردی مستمر تقسیم می‌شود. در نوستالژی فردی آنی، نویسنده یا شاعر لحظه یا لحظاتی از گذشته را در اثر خود منعکس می‌کند. اما در نوستالژی فردی مستمر، شاعر یا نویسنده، در سراسر اثر خویش تمام و کمال به گذشته‌ی خود می‌پردازد.

در این مقاله به بررسی لحظات آنی در آثار سهراب سپهری از دیدگاه خاطره‌ی فردی تحت عنوان نوستالژی دوری از وطن (غم غربت) و نوستالژی اجتماعی تحت عنوان شاعران و خاطره‌ی جمعی پرداخته شده است.

ریشه‌شناسی نوستالژی

نوستالژی (*nostalgia*) واژه‌ای فرانسوی است، برگرفته از دو سازه‌ی یونانی (*nostos*) به معنی بازگشت و (*algos*) به معنی درد و رنج. این واژه در فرهنگ‌ها این گونه معنی و تعریف شده است:

اندوهگینی و گرفتگی روحی به علت دوری از سرزمین مادری و درد وطن. حُزنی که به واسطه‌ی میل به دیدار دیار خود تولید شود، حسرت گذشته، میل به بازگشت به خانه و کاشانه و احساس غربت. آرزوی چیزی که کسی از گذشته به یاد داشته است. دلتنگی به سبب دوری از وطن یا دلتنگی حاصل از یادآوری گذشته‌های درخشان و شیرین. در زبان فارسی این واژه غالباً به غم غربت و احساس غربت (*Homesickness*) و حسرت گذشته ترجمه کرده‌اند.

تعاریف

نوستالژی یک احساس طبیعی و عمومی و حتی غریزی در میان نژادها و به طور کلی تمامی انسان‌ها است. به لحاظ روانی زمانی این احساس تقویت می‌شود که فرد از گذشته‌ی خود فاصله می‌گیرد. از دیدگاه «آسیب شناسی روانی» نوستالژی به رؤیایی اطلاق می‌شود که از دوران گذشته‌ی پر اقتدار نشأت بگیرد، گذشته‌ای که دیگر وجود ندارد و بازسازی آن ممکن نیست. وقتی افراد در دورانی از زندگی خود با موانعی رو برو می‌شوند یا سلامتشان به خطر می‌افتد یا به پیری می‌رسند اوّلین واکنش آن‌ها راهی برای گریز است. اما در بسیاری از اوقات اگر در واقعیت عینی راهی برای گریز نیابند، بازگشت به گذشته‌ای را آرزو می‌کنند که در آن زندگی پر شکوهی داشته‌اند.

نوستالژی و ادبیات

نوستالژی از روانشناسی وارد ادبیات شده است. و در بررسی های ادبی به شیوه ای از نگارش اطلاق می شود که بر پایه‌ی آن شاعر یا نویسنده در سروده یا نوشته‌ی خویش، گذشته‌ای را که در نظر دارد یا سرزمینی که به خاطر سپرده است، با حسرت و درد ترسیم می‌کند و به قلم می‌کشد.

نوستالژی در مکتب ادبی رمانیک

از اصول مکتب رمانیک که می‌توان تفکرات نوستالژی را در آن دید، اصل «گریز و سیاحت» است. آزردگی از محیط و زمان موجود و فرار به سوی فضاهای زمان‌های دیگر، دعوت به سفر تاریخی یا جغرافیایی، سفر واقعی یا بر روی بالهای خیال از مشخصات آثار رمانیک‌هاست. (سیدحسینی، ۱۳۶۶: ۹۲) در این سیر و سفرهای جغرافیایی و تاریخی طایر فکر نویسنده و شاعر به سرزمین‌ها و نقاط دور دست پرواز می‌کند. در سفر تاریخی، شاعر و نویسنده روح خود را به سوی قرون پراحساس و جلال و جبروت وسطی و رنسانس پرواز می‌دهد که از نظر فریدریش شلگل (Schlegel) «دوره‌ی پهلوانان و عشق و افسانه‌ی پریان و خالق پدیده‌ای به نام رمانیسم بود.» (سهیر و لروی میشل، ۱۳۸۳: ۱۳۲) علاوه بر سفرهای جغرافیایی و تاریخی، شاعر و نویسنده‌ی رمانیک سفرهای واقعی نیز دارد و خاطرات این سفرها را در آثار خود منعکس می‌کنند. رمانیک‌ها در سفرهای رؤیایی خود در آرزوی یافتن محیطی زیبا و مجلل و بالاخره آن زیبایی مطلوب هستند که هنرمند رمانیک آرزوی نیل به آن را دارد. این نوستالژی برای «فردوس گمشده» اغلب با جستجو برای آنچه گم شده و از کف رفته است، همراه است. «از نظر لوکاج (Lokag) عصر طلایی رمانیک‌ها نه فقط به گذشته متعلق است، بلکه هدف نیز هست و وظیفه‌ی هر فرد رسیدن به آن است.» (همان: ۱۳۳)

یکی دیگر از مبانی نوستالژی در مکتب رمانیک، «نوستالژی دوری از بهشت و روح ازلی» است. در این حالت شاعر احساس می‌کند از اصل خود دور شده است و مانند یک تبعیدی در

این «غربستان» زندگی می‌کند. شلگل شاعر معروف رومانتیک در تعریف این احساس می‌گوید: «روح در زیر بید بنان گریان تبعید است. روح که جایگاه معنویت در انسان است به دور از خانه و کاشانه‌ی پدری واقعیش در این دنیا زندگی می‌کند». (همان: ۱۳۱) این دیدگاه همانطور که الیاده در کتاب «اسطوره، رؤیا و راز» می‌گوید، در میان عرفای جوامع مختلف وجود دارد. مولانا در میان عارفان اسلامی، غربت روح را به زیبایی به تصویر کشیده است. مولانا وجود این عالم را مبنی بر جهل و نادانی دانسته و تصریح می‌کند که ستون این عالم، غفلت است. مراد از غفلت که در مقابل هوشیاری مطرح می‌شود، سر مست شدن از لذایذ جسمانی و نفسانی است که موجب کوری عقل و سبب اسارت هر چه بیشتر روح می‌گردد. بنابراین پرنده‌ی روح آدمی که در قفس جسم و عالم جسمانی اسیر گشته است، اگر در صدد خلاصی و نجات خویش بر نیاید، نشان جهل و غلفت اوست.

در حکایت وکیل صدر جهان که یکی از برجسته‌ترین حکایات مثنوی است، ماجراهی غربت و سرگردانی انسان به سبب جدایی او از اصل الهی خویش به زیباترین شکل به تصویر کشیده شده است. وکیل، کنایه از انسان یا روح انسانی است که روزگاری ندیم و مصاحب حضرت حق (صدر جهان) بوده است. ارتکاب گناه، وی را از قرب و هم جواری حق دور ساخته است. مدت ده سال دوری از شهر بخارا کنایه از آن است که انسان زمانی که دچار غفلت و بی خبری گشته است وقتی از فراق معشوق بی تاب گشته و رو به بخارا می‌آورد و این، کنایه از آن است که در صدد کسب معرفت بر می‌آید؛ چرا که بخارا منبع و منشاء علم و معرفت است و معرفت تنها راه نجات انسان می‌باشد. اگر انسان دارای معرفت و آگاهی باشد، بی تردید روح او دیگر تمایلی به عالم مادی نخواهد داشت و به وطن اصلی خود یعنی عالم نورانی برین متوجه می‌گردد. در ایران قبل از اسلام نیز مانویان معتقد بودند؛ «روح ما ذره‌ای از روشنایی است که در کالبد تیره‌ی تن اسیر شده، نی دور افتاده از اصل خویش است و باید به جایگاه اصلی خود بازگردد.» (دستغیب، ۱۳۷۳: ۲۲۱)

نوستالژی و خاطره

نوستالژی و خاطره ارتباط تنگاتنگی با هم دارند. داشتن خاطره برای هر فرد طبیعی است، اما وقتی یادآوری خاطرات برای شخص به حدی برسد که او را نسبت به واقعیت موجود بدین کند، شخص احساس نوستالژی و دلتنگی می‌کند. این همان حالت روانی است که خاطره شناسان آن را «تراکم خاطره» (*Recollection*) می‌نامند. طیف دیگر این حالت کمبود خاطره است که روان پزشکان آن را «فراموشی» (*Forgetting*) می‌گویند. خاطره یادآوری گذشته است و عمدهاً مفهوم فردی و شخصی دارد. براین اساس خاطره به دو نوع: خاطره‌ی فردی و خاطره‌ی جمعی تقسیم می‌شود.

خاطره‌ی فردی

ری (Ray) در مقاله‌ای با عنوان («خاطره، فراموشی و نوستالژیا در خانواده درمانی») حسن دلتنگی را مهم ترین عامل تحولات و ارتباطات خانوادگی می‌داند. (Ray, 1996, P 82) دلتنگی را مکمل ترین عامل حادث گذشته که در زندگی ادب‌پیش آمده، به شکل بارز در آثار آنها خاطره و یاد کلیه‌ی حادث گذشته که در زندگی ادب‌پیش آمده، به گونه‌ای است که شاعر تماماً در فضای آن زمان به منعکس شده است برخی از این پیشامدها به گونه‌ای است که شاعر تماماً در فضای آن زمان به سر می‌برد. برای کسی که در جوانی یا پس از آن، از زندگی چندان لذتی نمی‌برد، خاطره‌ی روزهای کودکی و بازی‌های آن لذت بخش است.

نیما یوشیج در یادداشتی با عنوان «روزهای بچگی» چنین می‌نویسد: «چه روزهای خوشی است! هرگز فراموش نمی‌کنم روزهای بچگی را که به سرعت می‌گذشت. خیالات گوناگون از هر طرف مرا احاطه داشت و به تندی برق در من می‌گشتد. هر خیالی مرا به کار مخصوصی مایل می‌ساخت... خیالات بچگانه، خیالات مقدسی است. شقاوت و خطکاری در باطن آن‌ها راه ندارد.» (طاهیاز، ۱۳۸۰: ۱۹۳)

فروغ نیز از لحظه‌های شاد و بی‌خيال کودکی، با اشتیاق یاد کرده است. فروغ در شعر «آن روزها رفتند» از دوران نوجوانی و در آستانه‌ی جوانی، با حسرت یاد می‌کند: اما در

آخرین شعرش از جوانی هم در می گذرد و به هفت سالگی می رسد؛ - ای هفت سالگی / ای لحظه‌ی شکفت عزیمت / بعد از تو هر چه رفت، در آنبوهی از جنون و جهالت رفت. / بعد از تو پنجره که رابطه ای بود سخت زنده و روشن / میان ما و پرنده / میان ما و نسیم / شکست... / (فرخ زاد، ۱۳۷۸: ۱۴) سهرا ب نیز، از دوران کودکی به «صفی از نور و عروسک» تعبیر می کند؛ - زندگی چیزی بود، مثل یک بارش عید، یک چنار پر سار / زندگی در آن وقت صفاتی از نور و عروسک بود / یک بغل آزادی بود / (سپهری، ۱۳۷۵: ۲۷۶ - ۱۷۵)

عشق و زندگی عاشقانه و سفرهایی که به نوعی در زندگی فرد تأثیر گذاشته، همه خاطرات فردی است که تکرار آن‌ها به خاطر نارضایتی از وضع موجود است و منجر به ایجاد حس دلتنگی می‌گردد.

خاطره‌ی جمعی

«موریس هالبواکس» (M. Halbowax) جامعه‌شناس فرانسوی در کتابی با عنوان «خاطره‌ی جمعی» به گونه ای عمیق به مفهوم خاطره‌ی جمعی توجه می‌کند و جنبه‌های مختلف آن را بر می‌شمارد. وی این واقعیت را یادآور می‌شود که با وجود شخصی بودن خاطره، آن را با دیگران تقسیم می‌کنیم. خاطره ای که به اشتراک گذاشته می‌شود، مقامی اجتماعی می‌باشد. اگر من نوعی می‌توانم خاطراتم را بازگو کنم به این دلیل است که بازگو کردن یک عمل اجتماعی است. عملی اجتماعی که آناً خاطره‌ی یکی را به خاطره‌ی دیگری متصل می‌سازد و چیزی را سبب می‌شود که می‌توان آن را تبادل خاطره نامید.

بنابراین عمل بازگو کردن، اوّلین حلقه‌ی ارتباطی میان خاطره‌ی فردی و جمعی است. نشانه‌های دیگری نیز از خاطره به عنوان «مایملک جمعی» وجود دارد. مثلاً اکثر خاطرات، خاطراتی شخصی نیستند، بخشی از این خاطرات را از دیگران شنیده ایم و با در خانواده فرا گرفته ایم. این خاطره‌ها به حکایت تاریخی جامعه‌ای تعلق دارند که فرد عضوی از آن است. از آن جا که تعداد زیادی از انسان‌ها در خاطره‌ی جمعی مشترکند، حسن هم‌دردی بیشتری را

ایجاد می‌کند. احساس دلتنگی و نوستالژی ممکن است نسبت به فرهنگ و اجتماعی در گذشته باشد. مثلاً ایران باستان، صدر اسلام و این دلتنگی نسبت به سنت و یا گذشته، زمانی به وجود می‌آید که تغییرات فرهنگی، اجتماعی و سیاسی عمیقی در یک جامعه شکل گرفته باشد. در آثار شاعرانی که در این مقاله، موضوع بحث هستند در موارد متعدد به نوستالژی مربوط به خاطرات، چه فردی و چه جمعی برمی‌خوریم که هر کدام با زبان شعر آن را بازگو کرده‌اند. به عنوان مثال در باب خاطره‌ی جمعی، مهدی اخوان ثالث پیوسته از ایران باستان دارد.

خاطره‌ی جمعی شاعر

یکی از جنبه‌های خاطره‌ی جمعی، گذشته‌ی دور، روزگار باستانی و حتی اساطیری هر قومی است و در هر نسلی هنرمندانی هستند که عهد باستان را برتر از روزگار خود می‌دانند و زندگی سنتی را به زندگی جدید ترجیح می‌دهند. مثلاً برخی از مردم عصر رنسانس دلتنگی قرون وسطی را داشتند و شاعران عصر مسعود دلتنگ بخشش‌های عصر محمودند، و یا کسانی بوده و هستند که از پیشرفت صنعت و تکنولوژی ابراز بیزاری کرده‌اند و ذهنیت خود را با زندگی سنتی و با سادگی آن زمان مشغول و مشعوف ساخته‌اند.

یکی از شاعرانی که در باب خاطره‌ی جمعی ایران باستان حساسیت خاصی دارد مهدی اخوان ثالث (م. امید) است. بازگشت اخوان ثالث پیش از آن که به کودکی و به آغاز زندگی باشد تا خود را از مرگ دور کند، به گذشته‌ی تاریخی وسیع تری است. بازگشت به عهد باستان، به دوران قهرمانان جاودان و اسطوره‌های نامیرا: رستم و زال و زرتشت و مزدک و به خصوص به «استوره‌های بازگشت» مانند: سوشیان و بهرام و رجاوند. اخوان ثالث در «آخر شاهنامه» حکایت از رؤیای شاعری می‌کند که دوره‌ی زرین تاریخ قوم را به یاد آورده، خود را در آن ملکوت گمشده می‌بیند:

این شکسته چنگ بی قانون/ رام چنگ چنگی شوریده رنگ پیر/ / خویش را در بارگاه پر
فروغ مهر/ طرفه چشم انداز شاد و شاهد زرتشت/ با پریزادی چمان سرمست/ در چمنزاران پاک
و روشن مهتاب می بیند. (آخر شاهنامه: ۷۹)

شاعر در ادامه به گذشته‌ی درخسان باستانی اشاره می‌کند که امپراطوری ایران کرّ و فرّ

داشت:

ما فاتحان قلعه‌های فخر تاریخیم/ شاهدان شهرهای شوکت هر قرن/ ما/ یادگار عصمت
غمگین اعصاریم.(همان: ۸۳)

به طور کلی فضای حاکم بر این شعر، نومیدی و در هم ریختگی ارزش‌هاست که شاعر آن را به صورت شخصی و واقعی به تصویر می‌کشد. شاعر و آوازخوان قوم، چنگی شکسته دارد و قصه‌ی غمگین غربت سر می‌دهد. در نتیجه می‌توان گفت که شکست جنبش ملی ۲۸ مرداد ۱۳۳۲ باعث شده که شاعر به گذشته‌ی باستانی و تاریخی ایران برگرد و بدین گونه با پناه بردن به گذشته‌ی افتخارآمیز، دردهای خود را تسکین بخشد. در واقع بازگشت به گذشته‌ی پر افتخار، نوعی اسطوره‌ی نجات برای شاعر است؛ او می‌خواهد با این اسطوره سازی که «ما فاتحان قلعه‌های فخر تاریخیم و یا راویان قصه‌های شاد و شیرینیم» از موقعیت اجتماعی و سیاسی عصر خود و هم نسلانش سخن گوید. فریدون مشیری نیز در شعر «خروش فردوسی» با بهره‌گیری از داستان‌های شاهنامه به زنده سازی اسطوره‌های ایران می‌پردازد و اینگونه می‌سراید؛ دلم برای فریدون و کاوه پر می‌زد / حکایت ضحاک / همیشه مایه‌ی بسی زاری و ملالم بود... / چه روزها و چه شب‌ها در آسمان و زمین/ نگاه من همه دنبال تیر «آرش» بود./ (مشیری، ۱۳۸۰: ۱۱۳۰)

نوستالژی دوری از وطن (غم غربت)

توربر (Thurber) مفهوم غم غربت را درماندگی یا اختلالی می‌داند که به وسیله‌ی جدایی مورد انتظار یا واقعی از محیط خانه و زندگی ایجاد می‌شود. (Thurber, 1999, p 88) با این حال تعاریف علمی و دقیق تر در مورد احساس غربت تنها در بیست سال اخیر ارائه شده است. برای مثال، فیشر (Fisher) و هود (Hood) (1987_1988) احساس غربت را حالت هیجانی، انگیزشی، و شناختی پیچیده می‌دانند که حاکی از غمگینی، تمایل به بازگشت به خانه و درماندگی ناشی از تفکر درباره‌ی خانه است. اصطلاح احساس غربت، واکنش‌هایی را شامل می‌شود که جدایی افراد موردن علاقه و مکان‌های آشنا را دربر می‌گیرد. (Downs, Archer, 1998, p 407) نیز نشان داده است که فراوان ترین تعاریف درباره‌ی احساس غربت، اشاره به از دست دادن یا آرزوی در خانه بودن، و از دست دادن اعضای خانواده و احساس تنهایی و غمگینی است.

تیبورگ (tiburg) احساس غربت را یک حالت روانی و عادی برای انسان می‌داند که با خلق افسرده، شکایت جسمانی و نشخوار فکری (Ruminative thoughts) درباره‌ی خانه و آرزوی بازگشت به خانه و محیط آشنا مشخص می‌شود. احساس غربت مفاهیم مشابهی مانند: اضطراب جدایی، غم (grief) و اندوه و افسرده (depression) دارد. در نتیجه می‌توان دلایل احساس غربت را چنین بر شمرد:

- جدایی از محیط خانه و زندگی فرد

- تغییر مکان دائمی انسان، از دست دادن اعضای خانواده، مشکلات ناسازگاری و احساس تنهایی.

- از دست دادن اعضای خانواده، مشکلات سازگاری، احساس تنهایی

اما آنچه که در پیدایش احساس غربت در انسان نقش اساسی دارد و اغلب روان‌شناسان

نیز بر این باورند همان جدایی از محیط خانه (وطن) است. (tiburg 1997, p 802)

نشستن در غربت، دوری از دوستان و همیانان و همدلان موجب می‌گردد که انسان هر روزه و به طور متناوب به گذشته‌ی خود بازگردد تا شاید بتواند کمبودهای روحی و فکری خود را جبران نماید. غم غربت و دلتنگی میهن در افرادی که از وطن خود به دور دست مهاجرت کرده‌اند، بسیار شدید است. در زمینه‌ی ارتباط نوستالژی و مهاجرت، بیلیلی (Bellelli) و آماتولی (Amatulli) در مقاله‌ی «نوستالژی، مهاجرت و خاطره‌ی جمعی» توضیح می‌دهند که چگونه نوستالژی با پدیده‌ی مهاجرت ارتباط دارد. آنان متذکر می‌شوند که نباید این حس را به سطح فردی تنزل دهیم، بلکه این حس در «حالت جمعی» (interpersonal Level) هم کارکرد دارد. (همان: ۱۰۶) در حوزه‌ی ادبیات کلاسیک ما، ناصر خسرو قویترین قصاید نوستالژیک را سروده است:

آزده کرد کژدم غربت جگر مرا
گویی زبون نیافت زگیتی مگر مرا
در حال خویشن چو همی ژرف بنگرم
صفرا همی برآید از اندوه به سر مرا
جز بر مقر ماه نبودی مقر مرا
گر بر قیاس فضل بگشتی مدار چرخ
(ناصر خسرو، ۱۳۶۸: ۱۱)

سهراب سپهری و نوستالژی دوری از وطن

«غربت سهراب» غربت عرفانی است. سپهری به ابدیت می‌اندیشد و درد او «درد جاودانگی است». این درد رنگی از غم، سکوت و خاموشی دارد. وی اندیشمندی متزوی، هنرمندی گریزان و شاعری با لطافت یک گل است. (عابدی، ۱۳۷۹: ۶۶) او رهروی تنها در وادی سلوک عارفانه است. در آینده ظاهراً به روی او بسته است. شاعر با حالتی رمانیک گونه، ازدواج‌جویی و آرامش طلبی درونی را بیان می‌کند، شاعر در دور دست خود تنها نشسته است. «سپهری اگر چه شاعر شکست نبود، اما شکست در نهضت ملی و مردمی او را به درون‌گرایی آمیخته با عرفان مؤمن تر کرد.» (همان: ۵۷)

یکی از دلایل متفاوت بودن سپهری در ادب و فرهنگ معاصر آن است که او شاعر و نقاشی کاملاً ارزواجو بود. در شعرش از هیاهوهای سیاسی و اجتماعی هیچ خبری نیست. او در «صدای پای آب» به صراحة، سیاست را به «قطاری خالی» تشبیه کرده و از آن کناره گرفته است:

من قطاری دیدم، که سیاست می‌برد (و چه خالی می‌رفت) (سهراب، ۱۳۷۴: ۱۵۴)

اما سهراب تنهاست، دنیای او از دنیای ما جداست. سهراب میان ماست ولی تنهاست، شاعری است که تنها برای دل خویش می‌سراید:

به کنار تپه‌ی شب رسید / با طین روشن پایش آینه‌ی فضا شکست / دست را در تاریکی
اندوهی بالا بردم / و کهکشان تهی تنهای را نشان دادم / (همان: ۱۵۴)

شعر سهراب سرشار از تنهای و غربت اوست. او در میان ما غریب است. غربت سهراب غربت شاعری است که در بیکران افق احساس تنهای و غربت می‌کند:
ماه بالای سر آبادی است / اهل آبادی در خواب / روی این مهتابی، خشت غربت را می‌بویم /
(همان: ۳۵۲)

شاعر در این شعر، مروری به خود دارد، غربت خویش و وضعیت خود را با نوشتن این ابیات بیان می‌کند. تصمیمات و تفکرات خود را می‌نگارد، در حقیقت خود را می‌نگارد.
از جمله اشعار سهراب که در آن غربت و تنهای جلوه‌ی بارزی دارد، شعرهای «مسافر» و «به باع همسران» است. درون مایه‌ی هر دو شعر اندوه و تنهای است:

چرا گرفته دلت، مثل آنکه تنهای / چقدر هم تنها / خیال می‌کنم / دچار آن رگ پنهان رنگ‌ها
هستی / دچار یعنی عشق /... / (همان: ۳۰۷)

سهراب در شعر «مسافر» احساس غریبی و غربت خود را بیان می‌کند. همانطوری که هر مسافری ابتدا به منزلگاهی می‌رسد، همواره احساس غربت و بیگانگی می‌کند و این نتیجه‌ی سفر است. پس انسان در خود نوعی تنهای احساس می‌کند. دوست دارد همدمی داشته باشد و گاهی این همدم وجود ندارد، پس مجبور است به خود پناه ببرد و بر روی دیوار منزلگاه‌ها یا درختان از روی دلتنگی شعری بنویسد و درون خود را این گونه خالی نماید:

... / کجاست سنگ رنوس؟ / من از مجاورت یک درخت می‌آیم / که روی پوست آن
دست‌های ساده‌ی غربت / اثر گذاشته بود: / «به یادگار نوشتم خطی زدلتنگی» / (همان: ۳۱۴)
سرانجام سهراپ در اوخر این شعر بلند، به همان «ارتباط گم شده‌ی پاک» اشاره می‌کند.

من پر از نورم و شن / و پر از دار و درخت / پرم از راه از پل / پرم از سا یه‌ی برگی در آب
/ چه درونم تنهاست. / (همان: ۳۲۶)

سهراپ خود را تنها و غریب می‌داند، حتی تنها‌تر از طعم تصنیفی که کوچه‌ها از درک آن
عاجزند. اما در تنها‌ی سهراپ عظمتی نهفته است. او تنها‌ی اش بیکران است، و به همین دلیل
است که عشق نیز با تمامی بیکرانی اش به تنها‌ی او هجوم آورده است:

... / در ابعاد این عصر خاموش / من از طعم تصنیف در متن ادراک یک کوچه تنها‌تم / بیا تا
برایت بگوییم چه اندازه تنها‌ی من بزرگ است / (همان: ۳۹۵)

عصر خاموشی، قرن بیستم است که سپهری در آن احساس تنها‌ی می‌کند. او با تعبیر
گوناگونی این تنها‌ی را به تصویر می‌کشد. طعم تصنیف در متن ادراک یک کوچه، تعبیر و
تجسمی برای نشان دادن سپهری در این قرن است:

در این کوچه‌هایی که تاریک هستند / من از حاصل ضرب تردید و کبریت می‌ترسم / من از
سطح سیمانی قرن می‌ترسم / بیا تا ترسم من از شهرهایی که خاک سیاشان چراگاه / چرثقال
است. / (همان: ۳۹۶)

بند فوق تصویری خوفناک از قرن بیستم است که سهراپ آن را به زیبایی به تصویر
می‌کشد. سطح سیمانی قرن، چهره‌ای از عصر صنعت است. کوچه‌های تاریک مکانی است که
هیچ نور معرفت و شناختی در آن نیست. خاک سیاه، خاکی است که دور از سیزه و ترکیب یافته
از دود و رنگ سیاه فلزات است.

سپهری در این فضای تاریک و ناهمگون، خود را تنها و غریب می‌بیند و از آن می‌ترسد.
اکنون او از محبوب خود می‌خواهد که در این عصر او را تنها نگذارد و تا مرز بودن وی را
همراهی کند. تنها‌ی و غربت سهراپ به این علت است که او هیچ نشانه‌ای از نور و روشنایی

در کوچه‌ها نمی‌بیند. از محبوب خود می‌خواهد که او را لحظه‌ای در این شهرهای پر از دود و سیاهی نگذارد؛

صدا کن مرا / صدای تو خوب است / صدای تو سبزینه‌ی آن گیاه عجیبی است / که در
انتهاي صميحيت حزن می رويد. / (همان: ۳۹۴)

در نهايـت شاعـر با پـناه برـدن به طـبيـعـت است کـه مـی تـوانـد اـين غـربـت و تـنهـايـه خـوشـش رـا در
پـيوـسنـتـنـ به آـن اـز يـاد بـيرـدـ:

مرا باز کن مثل یک در به روی هبوط گلابی در این عصر / معراج پولاد. / (همان: ۱۹۶)
و در پایان خطاب به محبوب خود می‌گوید: در این عصر سرشار از خشونت و دلنجـیـ،
وجود من را در طـبـيـعـتـ مـانـندـ گـلـیـ شـکـوفـاـ کـنـ تـاـ منـ اـحسـاسـ آـرامـشـ کـنمـ.

سهراب و آرمـانـشـهـرـ نـوـسـتـالـيـكـ

سهراب در آثار خود بارها و بارها از شهری آرمانی سخن می‌گوید که مطلوب شاعر است
و از این که از آن شهر دور است، احساس دلتنگی می‌کند.
من نـدـيـدـ دـهـشـانـ / بيـگـمانـ پـاـيـ چـپـرـهـاشـانـ جـايـ پـاـيـ خـداـستـ / ماـهـتـابـ آـنـجـاـ مـیـ كـنـدـ روـشـنـ
پـهـنـاـيـ کـلامـ / (همان: ۳۴۷)

سهراب در این شعر، مردم آن سرزمین اکتشافی(ناکجاآباد) را «مردم بالا دست»، «ده بالا
دست» و «مردم سرروـد» معرفی می‌نماید:

بيـگـمانـ درـ دـهـ بالـاـدـسـتـ، چـيـنهـهـاـ کـوتـاهـ استـ / غـنـچـهـاـيـ مـیـشـكـفـدـ، اـهـلـ دـهـ باـخـبـرـنـدـ / چـهـ دـهـىـ
باـيـدـ باـشـدـاـ / کـوـچـهـ باـغـشـ پـرـ موـسـيقـىـ بـادـ / مرـدـمـانـ سـرـرـوـدـ، آـبـ رـاـ مـیـ فـهـمـنـدـ / گـلـ نـكـرـدـنـشـ، ماـ نـيـزـ /
آـبـ رـاـ گـلـ نـكـنـيمـ / (همان: ۳۴۷)

سهراب در شعر «واحه‌ای در لحظه» بار دیگر این شهر آرمانی را به یاد می‌آورد و از آن به
«هیچـستانـ» یـادـ مـیـ کـنـدـ؛

به سراغ من اگر می‌آید / پشت هیچستانم / پشت هیچستان جایی است / پشت هیچستان
رگ‌های هوا، پر قاصدهایی است / که خبر می‌آرند از گل واشده‌ی دورترین بوته‌ی خاک /
(همان: ۳۶۰)

یکی از ویژگی‌های این هیچستان، البته تنها‌یی انسان است؛
آدم اینجا تنهاست / و در این تنها‌یی، سایه‌ی نارونی تا ابدیت جاری است / (همان: ۳۶۱)
از این رو او از کسانی که به سراغ او می‌آیند، می‌خواهد که خلوت زیبای او را پریشان
نمازند؛

به سراغ من اگر می‌آید / نرم و آهسته بیایید، مبادا که ترک بردارد / چینی نازک تنها‌یی من /
(همان: ۳۶۱)

این شهر، گاهی پشت دریاهاست؛
پشت دریاها شهری است / که در آن پنجره‌ها رو به تجلی باز است / بام‌ها جای کبوترهایی
است، که به فواره‌ی هوش بشری می‌نگرنند / خاک موسیقی احساس تو را می‌شنود / و صدای پر
مرغان اساطیر می‌آید در باد / پشت دریاها شهری است / که در آن وسعت خورشید به اندازه‌ی
چشمان سحرخیزان است / (همان: ۳۶۵ – ۳۶۶)

سهراب سپهری و نوستالژی دوری از بهشت

سهراب در شعر «نیایش» این نوستالژی و دلتگی دوری از بهشت و روح ازلی را به تصویر
می‌کشد. در هشت کتاب دو شعر به این نام وجود دارد. یکی در مجموعه‌ی «آوار آفتاب»
و دیگری در مجموعه‌ی «شرق اندوه». البته مضمون هر دو شعر یکی است. زیرا نظر شاعر در
مورد نیایش مشترک است. نیایشی که سپهری از آن در مجموعه‌ی «آوار آفتاب» سخن می‌گوید،
شرح حال رسیدن شاعر به نیایش واقعی است. نیایشی که سپهری مدعی است با آن به همه چیز
می‌رسد. شاعر در این شعر به دنبال مقصد و مبدأ اصلی خود است. اودر این شعر به سیرو سلوک
عارفانه‌ی خود ادامه می‌دهد تا جایی که می‌گوید:

سیاهی رفت، سر به آبی آسمان سودیم در خورد آسمان‌ها/شدیم(همان: ۱۹۳)

شاعر با محظوظ از لی یکی می‌شود و به فنای کامل روحی در وجود محظوظ می‌رسد:

سکوت ما به هم پیوست و ما «ما» شدیم.../ هر چه به هم تر، تنها تر (همان: ۱۹۳)

و در پایان شعر، به همان نوستالژی دوری از بهشت و روح از لی اشاره می‌کند:

از ستیغ جداشدیم: من به خاک آمدم، و بند شدم / توبالا رفتی و خداشیدی(همان: ۱۹۳)

سه راب معتقد است، انسان از خداست زیرا انسان از عالم بالا(همان روح از لی است) که

جدا شده و به خاک آمده است و در این دیار غریب مانده است و خداوند عالم بالا است. این

اعتقاد دلیلی بر نزدیکی سپهری به محظوظ از لی است، زیرا او خود را از خدا می‌داند.

زندگی حسن غریبی است که یک مرغ مهاجر دارد (همان: ۲۹۰)

از نظرگاه عرفانی، روح مرغی است که از عالم ملکوت به عالم خاکی نزول کرده و در اینجا

غریب است، و بیتابی می‌کند. روح بی قرار انسان از ملکوت اعلیٰ(روح از لی) به دیار سفلی(تن)

هجرت کرده و در سرزمین ناشناخته‌ی تن، احساس غریبی و بیقراری می‌کند. در واقع روح

انسان برای بازگشت به مکان اصلی خود که همان جهان از لی است دلتانگی می‌کند و تنها راه

رسیدن به آن مکان، با پر عشق است.

خوشابه حال گیاهان که عاشق نورند/ و دست منبسط نور روی شانه‌ی آنهاست/ نه وصل

ممکن نیست/ همیشه فاصله‌ای هست.(همان: ۳۰۸)

جای دیگر گوید:

نربانی که از آن عشق می‌رفت به بام ملکوت (همان: ۲۷۷)

در «شعر نشانی» نیز این سفر روحانی به شکل روشنی بیان شده است. این شعر بسیار دقیق

و آگاهانه سروده شده است. شرح سفری روحانی به خانه‌ی دوست است که می‌توان آن را

به «جایگاه محظوظ از لی» تعبیر کرد در این شعر شاعر از یک رهگذر سخن می‌گوید. این رهگذر

کنایه‌ای از پیر یا مراد حقیقی است. در این شعر یک سالک می‌خواهد از لانه‌ی نور(تجليات حق

تعالی) چیزی بر دارد که شاعر آن را به اسم «وجه های لانه‌ی نور» توصیف می‌کند. (عماد، ۱۳۷۸: ۳۶۹)

سهراب و نوستالتی کودکی

سهراب در شعر «گل کاشی» از منظومه‌ی زندگی خواب‌ها به دنیا کودکی بر می‌گردد واز آن سخن می‌گوید:

هنگام کودکی / در انحصاری سقف ایوان‌ها / درون شیشه‌های رنگی پنجره‌ها / میان لک‌های دیوارها / هر جا که چشمانم بی خودانه در پی چیزی ناشناس بود / شبیه این گل کاشی را دیدم / و هر بار رفتم بچشم / رویایم پرپر شد. (سپهری، ۱۳۷۴: ۹۲)

سپهری در اشاره‌ی کلی، کودکی خود را به یاد می‌آورد. از سقف‌های منحنی شکل کاشان قدیم سخن می‌گوید وحالت بافت قدیمی آن جا را یادآور می‌شود. جایی که اکثر پنجره‌ها را برای زیبایی خاصی با شیشه‌های رنگی تزیین می‌کردند. شاعر در همین شعر همواره از «کاشی» سخن می‌گوید. زیرا که معتقد است زندگی شاعر در آن کاشی منعکس است. کاشی سمبولی از دریافت‌های سپهری است. کاشیی که سپهری از آن حرف می‌زند، در اطاق آبی به شکل آبی رنگ است که شاعر مدعی است در آن، آبی‌ها (که همان تجسمات عرفانی است) را دیده است. این بیان سپهری ناشی از حسن ذهنیت کودکی اوست. کودکی که تمام تعجلیات آن در رنگ‌های آبی اطاق آبی می‌گذرد.

«اطاق آبی خالی افتاده بود. هیچ در فکرش نبود این **mysterium magnum** پشت درختان باغ کودکی من قایم شده بود. اما برای من پیدا بود. گاه میان بازی اطاق آبی صدایم می‌زد. از همبازی‌ها جدا می‌شدم، می‌رفتم تا میان اطاق آبی بمانم.. من بچه بودم اطاق آبی در همه جای کودکی ام حاضر بود...» (سپهری، ۱۳۸۲: ۳۱)

سهراب در شعر «شاسوسا» شرح حال ناتوانی خود را بیان می کند. او از نوعی سردرگمی رنج می برد و معتقد است که «اوج خود را گم کرده» است. او از گذشت زمان بینماک است واز مسایلی که با احساس او روبه رو می شود هراسان است؛
کنار مشتی خاک / در دور دست خودم، تنها، نشسته ام / / اوج خودم را گم کرده ام /
(همان: ۱۳۸).

برگی روی فراموشی دستم افتاد: برگ افacia! / بوی ترانه ای گمشده می دهد، بوی لالایی که روی چهره ای / مادرم نوسان می کند. / (همان: ۱۳۹)

در این لحظه، برگی او را بیدار می کند این بیداری مديون برگ افacia است.
این بیداری او را به گذشته می برد به گذشته ای که با لالایی کودکانه مادر به خواب می رفت و با همان لالایی نیز زندگی می کرد.
از پنجره / غروب را به دیوار کودکی ام تماشا می کنم / بیهوده بود، بیهوده بود / این دیوار، روی درهای باغ سبز فرو ریخت / زنجیر طلایی بازی ها، و دریچه‌ی روشن قصه ها، زیر این / آوار رفت / (همان: ۱۳۹)

زمان همچنان ادامه دارد و او از میان پنجره ها به فرداها می نگرد. او به کودکی خود می اندیشد به گذشته می اندیشد. به گذشته ای که همواره سپهری با حسرت از آن یاد می کند. کودکی او نیز با بی خیالی سپری شده است.
کودکی که مانند دیوار بود. این دیوار با گذشت زمان فرسوده شد و فرو ریخت و خاطرات سبز زندگی نیز زیر آن مدفون شدند. بازی های معصوم کودکانه، قصه های شیرین و... زیر این دیوار جا ماند و از بین رفت.

سهراب سپهری در قسمت هایی از منظومه‌ی «صدای پای آب» به دوران کودکی برمی گردد و از آن دوران که روزهای آغازین زندگی اش است سخن می گوید:
باغ ما در طرف سایه‌ی دانایی بود / زندگی چیزی بود، مثل یک بارش عید، یک چنار پرسار / زندگی در آن وقت صافی از نور و عروسک بود / یک بغل آزادی بود / ... / (همان: ۲۷۵ - ۲۷۶)

کودکی شاعر پر از زیبایی بود و عروسک در دوران کودکی همدم اوست.
سپس شاعر از دنیای کودکی خداحافظی می‌کند و خاطرات گذشته را پشت سر می‌گذارد:
طفل پاورچین پاورچین، دور شد کم کم در کوچه‌ی سنجاقک‌ها / بار خود را بستم، رفتم از
شهر خیالات، سبک بیرون / دلم از غربت سنجاقک‌ها پر / (همان: ۲۷۶)

کوچه‌ی سنجاقک‌ها، استعاره از دوران کودکی شاعر است و شهر خیالات سبک هم همان
رؤیاهای و پندرهای خوش دوران کودکی است. در اینجا شاعر با حسرت به گذشته‌ی خود نگاه
می‌کند و از اینکه از کوچه‌ی سنجاقک‌ها فاصله گرفته است، دلتنگ است و به اصطلاح
نوستالژی دوران کودکی دارد.

واپسین اشعار سه راپ که می‌توان نوستالژی کودکی را در آن دید، سه شعر با عنوان
«بی‌روزها عروسک»، «چشمان یک عبور» و «تنهایی منظره» در مجموعه‌ی «ما هیچ، ما نگاه» است.
در واقع موضوع هر سه شعر، گزینی است از حال به گذشته و بازگشت به دوران طلایی
کودکی:

این تن بی‌شب و روز / پشت باغ سراشیب ارقام / مثل اسطوره می‌رفت / فکر من از شکاف
تجرد به او دست می‌زد / هوش من پشت چشمان او آب می‌شد / (سپهری، ۱۳۷۴: ۴۳۹)
باز با همان مضمون در شعر «چشمان یک عبور» از کودکی می‌گوید:
کودک از پشت الفاظ / تا علف‌های نرم تمايل دويد / رفت تا ماهیان همیشه / روی پاشویه
حوض / خون کودک پر از فلس تنهایی زندگی شد. / (همان: ۴۴۳)

با در شعر «تنهایی منظره» درباره‌ی افکار کودکانه می‌گوید:
فکر / آهسته بود / آرزو دور / مثل مرغی که روی درخت حکایت بخواند / (همان: ۴۴۹)
مالحظه کردید که سه تصویر به نوعی با گذشته‌ها ارتباط دارد؛ با گذشته‌های دور، معصوم و
کودکانه. شاعر با ترس از آینده‌ی میهم و ناراضی از اکنون و حال با حسرت به گذشته می‌نگرد
و تلاش می‌کند تا در رؤیای کودکی و صفا و پاکی آن غوطه‌ور شود و با یادآوری آن روزها
خود را تسکین و تسلی دهد. (تراپی، ۱۳۷۶: ۲۲۲)

٢٧٤

نوستالژی پیوند عمیقی با نقد روانی دارد. سرچشمه‌ی بسیاری از اشعار نوستالژیک را باید در درون افراد جستجو کرد. احساس غربت، خاطره، آرمان، مهاجرت، غم، اندوه و افسردگی از مصادیق آشکار نوستالژی هستند. سهراپ سپهری به عنوان شاعری عارف مسلک، دارای دیدگاه‌های مشخص نوستالژیکی است. اولاً سهراپ در پی یافتن شهری آرمانی که نماد آرامش، صلح و صفات است به خاطره‌ی جمعی نوستالژی مهاجرت و به دوری از دنیای فانی روی می‌آورد. البته تلقی سهراپ از «وطن»، وطنی آرمانی است. وطن او جایی است که بتواند در آنجا به جاودانگی برسد. ثانیاً آن که با نقیبی به دوران کودکی خود که دوران بی‌رنگی و صفاتی معصومانه است، نگاهی حسرت‌بار بر گذشته‌ی خوش کودکی می‌افکند و خواهان بازگشت به دوران کودکی و بی‌رنگی می‌شود. ثالثاً در عرفان همواره نیرویی درونی وجود دارد که سالک را وا می‌دارد تا همواره به یاد «معشوق ازلی» باشد. این نیرو نوعی حُزن می‌آفریند، که ریشه در نهاد شخص دارد و همین اندوه مقدس، شخص را متوجهی «محبوب ازلی» می‌کند. بی‌گمان این غم و اندوه، ریشه در غربت انسان در این خاکدان دارد. و زمانی به اوج می‌رسد که احساس جدایی از جایگاه اصلی خود یعنی همان بهشت و روح ازلی بر انسان غلبه پیدا نماید. بی‌گمان این احساس در «نی‌نامه‌ی» مولانا به بهترین شکلی تصویر شده است:

بشنو از نی این حکایت می کند
از جدایی‌ها شکایت می کند

منابع

الف - كتابها

- ۱- انوری، حسن (۱۳۸۱) فرهنگ بزرگ سخن. ۷ جلد. چاپ اول. تهران: سخن.

۲- اخوان ثالث، مهدی (۱۳۶۹) آخر شاهنامه. چاپ نهم. تهران: انتشارات مروارید.

۳- انوشه، حسن (۱۳۷۶) فرهنگ نامه‌ی ادبی فارسی. جلد ۲. چاپ اول. تهران: سازمان چاپ و انتشارات.

- ۴- براهنى، رضا (۱۳۷۱) **طلا در مس.** ۳ جلد. تهران: ناشر نویسنده.
- ۵- پورافکاری، نصرت الله (۱۳۷۶) **فرهنگ جامع روان شناسی و روان پزشکی.** چاپ دوم. تهران: فرهنگ معاصر.
- ۶- ترابی، ضیاءالدین (۱۳۷۶) **سهرابی دیگر.** چاپ دوم. تهران: انتشارات مینا.
- ۷- دستغیب، عبدالعلی (۱۳۷۳) **نگاهی به مهدی اخوان ثالث.** چاپ اول. تهران: انتشارات مروارید.
- ۸- راس، آلن آ (۱۳۷۵) **روان شناسی شخصیت.** ترجمه‌ی سیاوش جمال فر. چاپ دوم. تهران: نشر روان.
- ۹- سید حسینی، رضا (۱۳۶۶) **مکتب‌های ادبی.** چاپ سوم. تهران: انتشارات نیل.
- ۱۰- سپهری، سهراب (۱۳۷۴) **هشت کتاب.** چاپ سیزدهم. تهران: کتابخانه‌ی طهوری.
- ۱۱- شاتویریان (۱۳۶۹) **آتالا و رنه.** ترجمه‌ی میر جلال الدین کرازی. چاپ سوم. تهران: نشر مرکز.
- ۱۲- ————— (۱۳۸۲) **اتفاق آبی.** چاپ سیزدهم. تهران: کتابخانه‌ی طهوری.
- ۱۳- شاملو، سعید (۱۳۷۵) **آسیب شناسی روانی.** چاپ ششم. تهران: انتشارات رشد.
- ۱۴- طاهباز، سیروس (۱۳۸۰) **زندگی و شعر نیما یوشیج.** چاپ اول. تهران: نشر ثالث.
- ۱۵- عمامد، حجت (۱۳۷۸) **به باغ همسفران.** چاپ اول. تهران: کتاب خوب.
- ۱۶- مشیری، فریدون (۱۳۸۰) **بازتاب نفس صحیح دمان.** دو جلد. چاپ اول. تهران: نشر چشم.
- ۱۷- ————— (۱۳۸۰) **مجموعه اشعار نیما یوشیج.** چاپ پنجم. تهران: انتشارات نگاه.
- ۱۸- ناصر خسرو (۱۳۶۸) **دیوان.** به تصحیح مجتبی مینوی و مهدی محقق. چاپ دوم. تهران: انتشارات دانشگاه تهران.
- ۱۹- نفیسی، سعید (۱۳۷۱) **فرهنگ فرانسه - فارسی.** ۲ جلد. تهران: انتشارات صفحی علیشاه.
- ۲۰- یوسفی، غلامحسین (۱۳۷۴) **چشممه‌ی روشن.** چاپ ششم. تهران: انتشارات علمی و فرهنگی.
- ۲۱- یونگ، کارل گوستاو (۱۳۷۷) **انسان و سمبولهایش.** ترجمه‌ی محمود سلطانیه. چاپ چهارم. تهران: انتشارات جامی.

۲۲- (۱۳۷۹) روح و زندگی. ترجمه‌ی لطیف صدقیانی. چاپ اول.

تهران: انتشارات جامی. صص ۱۳۵-۱۲۹.

ب - مقالات:

۱- سهیر، رابرт / لووی، میشل (۱۳۸۳) رومانتیسم و تفکر اجتماعی. «ارغون». شماره‌ی ۲

تهران: انتشارات سازمان چاپ.

۲- نشریه‌ی دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه شهید باهنر کرمان، ویژه‌ی ادبیات و

زبان دوره‌ی جدید، شماره ۲۱ (پیاپی ۱۸، بهار ۸۶)

ج - منابع لاتین

23-Archer, J., Irland, J., Amus, S.L., Broad, H., & Currid, L. (1998)
Duration of Homesickness Scale. British Journal of Psychology, 89, 205.

24-Downs, J. (2002) **Adapting to secondary and boarding school:** self-concept, place identity and homesickness. Driving International Research Agerdas, James cook .

25-Fisher, S., and Hood, b. (1988) **Vulnerability factors in the transition to university:** Self-reported mobility history and sex differences as factors in psychological disturbance. British Journal of psychology, 79, 309.

26-Fisher, S., and Hood, b. (1987) The **stress of transition to university:** a longitudinal study of psychological disturbance, absent-mindedness and vulnerability to homesickness. British Journal of psychology, 78, 425.

27-Ray, yveline (1996) **memoire, oubliette, nostalgieen thrapie:** va demander a mammy, elle te recontera, Journal-Article.

28-Vantilburg, M. A. L. (1997) **The psychological context of homesickness.** In M. A. L. Vantilborg & A. J. J. M. Vingerhoets (Eds.), Psychological aspects of geographical moves: homesickness and acculturation stress, 39. Tilburg. Tilburg University press.